

20. Jubiläumsherbstkonzert der Commerzbank – Förderpreis für junge Künstler vergeben

Die Prager Filiale der Commerzbank veranstaltete Mitte Oktober gemeinsam mit der Akademie der musischen Künste in Prag das mittlerweile schon 20. Jubiläumsherbstkonzert für ihre Kunden und Geschäftspartner. In einem abwechslungsreichen Programm am Sitz der Fakultät für Musik und Tanz präsentierten zahlreiche junge Künstler – Studenten der Fakultät – ihr Repertoire. In diesem Jahr führte auch Irvin Venyš, Solist auf der Klarinette, sein Können auf dem Herbstkonzert vor. Venyš ist einer der erfolgreichsten Absolventen der Akademie und gehört zu den bedeutendsten Künstlern der jungen Generation in Tschechien. Die Commerzbank unterstützt die Akademie der musischen Künste bereits seit 20 Jahren. Beate Simon, Country Managerin der Commerzbank AG für Tschechien und die Slowakei, überreichte auch in diesem Jahr den Förderpreis für junge tschechische Künstler in Höhe von 300.000 CZK an Dr. Ingeborg Radok Žádná, Prodekanin für internationale Beziehungen und Konzerttätigkeit. Der Förderpreis unterstützt junge Künstler und ermöglicht ihnen Aufenthalte und die Teilnahme an Wettbewerben im Ausland.



Beate Simon (rechts) überreicht den Scheck über 300.000 CZK an Dr. Ingeborg Radok Žádná / Beate Simon (vpravo) předává šek v hodnotě 300 000 Kč Dr. Ingeborg Radok Žádné

20. jubilejní podzimní koncert Commerzbank s předáním finančního daru na podporu mladých umělců

Pražská pobočka Commerzbank uspořádala ve spolupráci s Hudební a taneční fakultou AMU (HAMU) pro své klienty a partnery v polovině října tradiční, letos jubilejní 20. podzimní koncert. Na koncertu v sídle HAMU, kterou Commerzbank již 20 let podporuje, vystoupili v pestrém programu mladí umělci-studenti HAMU. Letos na koncertu vystoupil i jeden z velmi úspěšných absolventů HAMU klarinetista Irvin Venyš, který patří k nejvýraznějším umělcům mladé české generace. Jako každý rok i letos předala Beate Simon, generální ředitelka pražské pobočky Commerzbank, Ingeborg Radok Žádná, proděkanice pro mezinárodní vztahy a koncertní činnost HAMU, dar Commerzbank ve výši 300 000 Kč na podporu mladých talentovaných umělců, který je určen studentům HAMU na financování jejich účasti na zahraničních stážích a v zahraničních soutěžích.

Die Sieger des ČESKÝ GOODWILL 2014 stehen fest

Im Technischen Nationalmuseum in Prag fand am 15. Oktober die feierliche Verleihung der Auszeichnung Český Goodwill 2014 statt. Die zweite Auflage der Preisverleihung stand unter der Schirmherrschaft von Jaroslava Jermanová, der 1. Vizepräsidentin des Abgeordnetenhauses, und wurde vom Beratungsunternehmen HPCG organisiert. Die Öffentlichkeit und eine Fachjury zeichneten zum zweiten Mal verantwortungsvoll handelnde, angesehene Unternehmer und Firmen aus. Die Gewinner der verschiedenen Kategorien erhielten Preise im Gesamtwert von über 600.000 CZK. In der Kategorie „Persönlichkeit“ des Český Goodwill 2014 ging die Auszeichnung an

Blanka Milfaitová, die Tschechin, die die besten Marmeladen der Welt herstellt. In der Kategorie „Tradition“ wurde Otakar Mořka (Kavalierglass) geehrt. Jiří Antoř (Park Mirakulum) erhielt eine Auszeichnung in der Kategorie „Innovation“. Außerdem gewannen Jana Erbová (AC-T servis) in der Kategorie „Partner“ und Petr Horký (Hottech) in der Kategorie „Mäzen“. Der Sonderpreis der Jury wurde seitens des Partners Regie Radio Music an Miroslav Záruba (Záruba Food) verliehen.



Die Verleihung des Český Goodwill 2014 fand im Technischen Nationalmuseum in Prag statt / Letošní předání cen Český Goodwill se konalo v Národním technickém muzeu v Praze

Druhý ročník ocenění ČESKÝ GOODWILL 2014 zná vítěze

V Národním technickém muzeu v Praze se 15. října uskutečnilo slavnostní vyhlášení výsledků a předání ocenění Český Goodwill 2014. V rámci druhého ročníku, který pořádala společnost HPCG pod záštitou Jaroslavy Jermanové, 1. místopředsedkyně Poslanecké sněmovny, bylo oceněno 16 vážných podnikatelů a společností, o jejichž umístění rozhodovala odborná porota i veřejnost. Vítězové jednotlivých kategorií získali ceny v hodnotě šest set tisíc korun. V hlasování veřejnosti největší podporu (3022 hlasů) a s ní titul OSOBNOST Českého Goodwillu 2014 získala Blanka Milfaitová, Češka, která vaří nejlepší marmelády na světě. Ocenění Český Goodwill 2014 dále získali v kategorii TRADICE Otakar Mořka (Kavalierglass), INOVACE Jiří Antoř (Park Mirakulum), PARTNER Jana Erbová (AC-T servis) a MECENÁŠ Petr Horký (HOTTECH). Zvláštní cenu poroty udělil partner Regie Radio Music Miroslavu Zárubovi (ZÁRUBA FOOD).

Eine Auszeichnung für das Unternehmen P3

Das Unternehmen P3 erhielt den Preis „Investor des Jahres im Bereich der Gewerbeimmobilien“ (Warehouse Investor of the Year). P3 ist Eigentümer, Developer und Manager von europäischen Logistikimmobilien und verwaltet in acht Ländern mittlerweile rund 115 Logistikimmobilien. Das Unternehmen besitzt darüber hinaus eine Fläche von mehr als 780.000 qm, die für weitere Entwicklungen und Ausbau bestimmt ist. Der



Craig Smith (EuropaProperty, Mitte) überreicht den Preis an Piotr Was (P3) / Craig Smith (EuropaProperty, uprostřed) předává cenu Piotrovi Wasovi (P3)